

# 杭州电子科技大学外国语学院 2021至2022学年第2学期课程论文 (2022年6月)

课程名称: 跨文化交际

教师: 陈圣

姓名:

班级:

学号:

专业: 数字媒体技术

# 目 录

## Contents

1.	《我的文化故事》(My Cultural Story)······1
2.	《采访预期》(Intercultural Interview Proposal)······3
3.	《采访日志 I》(Reflective Journal I)······5
4.	《采访日志 II》(Reflective Journal II)······7
5.	《采访报告总结》(Written Report)······9

#### 1.《我的文化故事》(My Cultural Story) 40%

My name is and I'm from Jiangxi Province where is a very beautiful place. When I was young, I wanted to be a rich man. Although it sounds ridiculous, that was my truest thought. My old town is beautiful, but there is poor. When you walk at night, only moonlight and stars could light your way because the government can't afford street lights. When I was older, I went to Guangdong Province with my parents. I lived in a house, small and crowded.

With time going on, we came to Zhejiang when I was 6 years old. At that time, I truly knew the difference between these two places. I studied head and wanted to change my life. My teacher always told me that the knowledge changes your fate. I believed without doubt.

But when I entered the high school, I knew it deeply. My cousin didn't go to high school, she gave up the study and want to work. I wandered why she had to give up. Didn't she know the importance of knowledge? I learned from TV, there is a story which said: no matter how difficult the family situation is, parents want their children to go to school. Now I know, they are not poor enough. My cousin's parents had divorced. She had no ability to leave the mountain where is my home town. Zhejiang' education is advanced but completely different in my home town. In Jiangxi, there are monitors in their classrooms. They had to arrive school in 6 am and sleep in 11 pm. Of course, they had no holiday and free time. In this case, can knowledge change everything? I was puzzled.

I know the knowledge is important but for them, they have a little chance to get a high-level education. They can't to study intently because they have to take care of themselves even their father or mother! They have no time to learn something they interested in. The government have no money also. Not only in the education, some are caught up in injustice, some lose their job when looking for their missing kids, some die because they have no money to treat his wife. I know my dream is not to be a rich man, I want to do something to change this.

When the COVID-19 is coming, more and more people get in trouble. But at the same time, I sat in the HDU and play computer freely. My cousin is working, for over 3 years, the same age with me. Some pay luxuries without hesitate, while some is working for their dinner. It is head to say what role does knowledge play. Will the Communism really come?

If one lives for their selves, they may live well. But if one live for people, the one will live forever, we all want to live in an ideal world, so we won the WW2, we reform and open, we fight the COVID-19. We can't make their sacrifice meaningless.

So, I want to be a good official. I want to live for people and die for people. I want to build a world that everyone can eat enough, they won't do dangerous work for money. When they old, the government will support them. All can learn whatever they want. They can be what they want to be.

I want to build a world where all can live happily and die for the people.

#### 2. 《采访预期》(Intercultural Interview Proposal) 10%

1) 采访者情况 (姓名/学号/家乡) (0.5%)

姓名:

学号:

家乡:

2)被采访对象情况(0.5%)

名字: Che Ann

国家: 菲律宾

城市: Laguna

老家: Manila

我采访的对象是一个在菲律宾上初中四年级的小姑娘,在一个国际学校上课,有许多的外国朋友

3) 找到采访对象的途径(1%) 通过 Hello Talk 这一款 app

4) 选择采访对象的原因(1%)

这是一位在菲律宾上学的同学。实际上,菲律宾和我们只有隔海向往,但是在 我的交谈过程中,我们之间的差距还是十分大的,不管是在疫情的政策上,还 是经济的发展上,抑或是教育上,我们之间都有着较大的差距和不同的体质, 所以我认为采访这样一位和我年龄相符的人有着得天独厚的优势。

5) 拟采访方式(1%) 采用线上 APP(Hello Talk)进行采访

6) 拟采访主题(1%)

菲律宾和中国有关于民众日常生活的主题

- 1.学习方面的问题
- 2.节日方面的问题
- 3.疫情方面的问题
- 4.爱好方面的问题
- 7) 在采访前对采访对象和采访话题的预期是什么 (pre-assumption)? (请通过利用图书馆和网络资源进行一定程度的了解)(5%)

采访对象的预期: 我希望我的采访对象是一个和我有相似的文化背景,但 是在小方面又有不同的人。

采访内容的预期:根据先前我对菲律宾的了解,菲律宾是一个坐落在东南 压的一个多名族群岛,菲律宾人的母语是他加禄语,但是由于先前被美国入侵 过,所以英语也是菲律宾的官方语言之一。在之前我观看《中国老师来了》的 时候,我发现远渡重洋的两个国家有着天壤之别,所以我想这样中国和菲律宾 两个隔海相望的国家应该差距较小,但实际上不是的。由于群岛和大陆的地理 原因,两个国家的发展不同,所衍生出来的文化也不尽相同,由此,我知道了 这个人有些跨文化交际的优势,我们之间有着不同的知识体系和生活环节,我 相信我能从这位菲律宾的姑娘中学到许多。

我感觉是受到了中国儒家文化的影响,整个东亚都采取了"学习至上"的思想。在中国,高考是所有高三学生逃不掉的噩梦;在日本,他们的"高考"是多元化的,相比于中国,有着更加的多样性。然而韩国,阶级固化的严重,对于中国而言的最公平的高考,在韩国确实比中国更加噩梦的存在。由此我好奇,在菲律宾的"高考"是什么样子呢?菲律宾的经济和政治基本建设都不如中日韩一般好,那么他们的体系是什么样子的?

中国的唐宋时中国发展的顶峰时期。当时文化经济都随着各大商船前往各地,菲律宾也一定位列其中。既然如此中国的一些传统文化有没有被传过去呢?身为最重要的春节,用于祭祖的清明节,象征着爱情的七夕节······我想知道 Che Ann 所在的国家的节日和中国有什么不一样的地方,又有什么地方是一样的。在当地的文化下,我想也有中国许多东西时来自于菲律宾,我想了解到有什么地方是互通有无的,有什么是双地方独立发展出来的。更平常的,Che Ann 身处一个国际学校,有如此多的外国人的存在,她是如何应对这些不同国家文化的不同冲击的呢?

自从 2020 年一来,自中国开始的新型冠状病毒开始席卷全球,中国开展的政策迅速而又有力。行程码,健康吗都体现了生为一个大国担当和职责,对于患病人数较多的城市我们采取了"封城"的措施。随着中国疫情的逐渐向好,中国也渐渐放开了疫情的界限。但是这一切的一切都是建立在中国是一个团结互助的国家上的。相比而言美国这样经济体量如此大的国家,如此强盛的国家也抵御不住疫情的冲击。在这样一个全球浪潮之下,菲律宾这样一个国家是怎么应对的,在这样一个处于亚热带全年 26°的国家,是如何管理这样一个国家的。他们的政策是怎么样子的。经济能否坚持到疫情结束,疫情对与他们的生活有些什么影响。疫情对于这个表面上只是一个世界性的流行性疾病,但是这背后反应的是一个国家对于一个人民安全的态度,在安全和经济之间的平衡,这都是我们需要西靠的话体。

既然是这样一个特殊的国家,群众的娱乐肯定也不一样的。在那样一个环境下,什么样子的运动是他们全民进行的。更加宽泛的说,他们的游戏,运动,电视等等行业的情况是什么样子的。这与中国的大环境不同,那么对于菲律宾人民的信息交流是不是也大有不同。在他的眼中,中国是一个什么样子的大国,他认为的自己的国家又是一个什么样子的国家,这些都值得探讨。

由此可见,这样肯定是一次充满了好奇和新鲜知识的交流,在文化不同和文 化差异的大背景下,双方都能够获得自己想要的东西。

#### 《采访日志 I》(Reflective Journal I) 10%

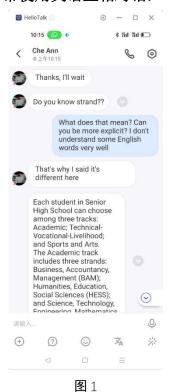
在五月份末尾的时候,我开始了我对于外国人的交流之旅。我首先下载一个名为 Hello Talk 的 app,在这个 app 上,我认识到了很多的人,来自很多的国家,但是同时我也发现了有许多的人在这里没有固定的时间,所以我们之间交流起来也特别的麻烦。随着时区的变化,地理位置的变化,语言的变化,我始终没有找到一个合适长时间交流的人。

最终,我的不懈坚持下,我找到了一位名为 Che Ann 的人,当我看到她的简介后,我发现了她是一位菲律宾的 15 岁的女孩。身为同属于亚洲的我们,我首先问出了"你在干什么"这样一个简单而且老套的问题,此时她发来回答,是在做作业。这样,我们交换了互相的基本信息。显然,一位来自中国的大学生有这许多的先前疑惑对于我。我回答了她的问题,并且说出了我的专业和我所在的省份。于是显而易见, 我们向教育问题推进,我想,教育和"高考"对于每一个深受儒家文化影响的东亚国家都是共通。但是接下来的内容就让我有些疑惑了,我看她是 10 年级的,自然而然地觉得她是一个高一的学生。但是实际上,在菲律宾,他们的初中有 4 年,而高中只有 2 年。在简单阐述了我的困惑后,我明白了尽管两个国家之间有些许多的相似,但是差别比相似更加的多。

由于是在 App 上交流,我们自然而然用的是英文,我知道英语在很多的国家流行,但是并不知道在菲律宾这样一个国家也能用英语进行交流。所以当我问其母语的时候,她在文字中稍微显得有些惊讶,随后开始了自己的解释。这次我了解到,他们的官方语言其实有两个,一个是 Tagalog,一个是英语。同时,这这两门语言是大多是菲律宾人都会的。Che Ann 的父母常常使用英语互相对话,

同时在 Che Ann 的同学之中,也使用 Tagalog 进行交流,这时我才知道原来他加禄语也是他们的官方语言之一。明显,我对此没有过多的了解。

在问了他们的同学之间的问题后,我们再次对教育 体制进行了一番探讨。高考对于许多甚至所有的高三学 生都是痛苦而又怀念的存在。在菲律宾,他们的高考叫 做 strand。这个就类似于中国的高考。每一个高中学生 可以在三条道路中选择,分别是学业,技术职业生计和 体育艺术中选择。其中,学业又包括商业、会计、管理、 教育等等。(图1)她认为中国的高中十分的严格,是因 为在放假的时候,学校不能回家。在中国高中和初中都 有晚自修,几乎全部的学生都是吃在学校里,住在学校 里,但是在菲律宾不同,菲律宾可以每天放学之后回家, 并且还可以带手机,虽然有的老师管理的十分严格;但 是有的就好似没有看见一般,但是没有向中国如此的严 苛。正如她的中国朋友所期望的,等到他们上了大学, 也可以自由的玩电子产品了。但是对于未来,中国的学 生和菲律宾的学生都有相似之处,就是对于未来都有不 确定性。在课堂上,菲律宾的一节课是一个小时,相比



于中国的 45 分钟或是 40 分钟,都显得有些略长。这位十五岁的姑娘想要在日

本留学。因为日本的文化很吸引她,但是同样的,处于发展中国家的菲律宾想要去发达国家的日本在经济上是难上加难,但这是她的一份梦想,希望自己身处的国际学校能够完成自己的愿望。

假期是全国共有的,但是对于每个国家就不一样了,我认为受到儒家文化熏陶之下的菲律宾都有着长达几个月的假期,但是事实并非如此。我想这也是一种文化定势,在自认为了解了自己的文化和他人的文化后,便擅自觉得对方的生活方式。对于初中高中,暑假都有着两个月的明面假期,但是实际上,受限制于各种原因,比如七月初放假,八月末开学,根本没有两个月满;其中有许多的学校会补课之类的,鲜少能放满两个月。但是在菲律宾不同,他们的暑假能长达两个月甚至更久。此外他们没有寒假。一开始我更加疑惑了,但是后来想到中国的寒假是为了春节而准备的;但是在菲律宾,一个全年 26°的国家哪里来的寒假这一词,我又一次把自己的文化观念加载了这位来自大海对岸的人的身上。

顺势而为,我们讨论起关于中国和菲律宾的节日。在菲律宾有许多有名的节日,当我问及有什么节日是和中国的春节相当的时候,她回答 Sinulog Festival in Cebu。我想对于他们来说,这个节日是一个宗教节日,她给我发了在这个节日上,他们会穿着的衣服,会吃的东西,其中 Tikoy 是他们在这个节日常吃的事物,是一个长方形状的事物,随后我在网上搜索了一下,类似于中国的年糕。但是这个盛大的节日在她的眼中只是一个普通的节日罢了,因为在她的城市中,随着疫情的出现,穿着华丽的人们很少出现在街上,同时随着城镇化进步,一些传统的习俗被逐渐抛弃,反儿他们也庆祝中国的春节,但我说出 Sping Festival 的时候,她疑惑了,实际上,外国人更喜欢用 Chinese New Year 来代替这一词汇。我说中国的春节也逐渐失去了原本的味道,越来越多的人选择自己在城市里过年,自己和家人在一个餐馆里面定好一桌子的菜而不是自己做的年夜饭。

我想这和 Sinulog Festival 一样,虽然我们的节日来自一个传统的故事,但实际上我们只是享受其中,他们的节日虽然来自于一个宗教但快乐的心和宗教是没有关系的。我们都会庆祝欧美的圣诞节并不是因为我们相信圣诞老人,而是我们原因把自己的快乐寄托在一个节日上,至于这个节日是什么并不重要。

随着时间的推移,我们从学业谈及节日,在一段段对话中,我们的交谈落下帷幕。我期待着第二次交谈的开始。

#### 4.《采访日志 II》(Reflective Journal II) 10%

在随后的几天里,我又找到了 Che Ann,谈及了许多有关于生活习惯的内容。但是她还是更习惯谈论学习的问题,我想也是,对于一个初四的人来讲,学习似乎就是她的全部了。之后我们就校服的问题又进行了小范围的交流。

现在疫情下,她正在家中学习。这对她来说反儿是一件好事,因为再也不需要穿校服了。众所周知,自中国是要穿校服来上下学的,而在菲律宾也是如此。她十分羡慕在中国大学的我,因为在大学中不用也没有校服这一说法。不同于中国的是,他们有一套专门用来上体育课的校服,这与中国大不一样,中国的校服主要考虑的还是减轻学生与学生之间的差异,反而在实用性上大打折扣,另一方面,"读书高"在中国人的脑中深入,在高中,体育课少之又少,反倒成为了一键娱乐的事情,所以没有设计体育课的衣服。在菲律宾校服更像是一种文化,每一个学校都有自己的校服。由于文化的不同,校服对于他们似乎并没有工具属性,所以在她周二和周五的时候,都可以不用穿校服入校。

由于经济和理念的差距,几乎所有的中国初中和高中都会配备一个生活区,让学生自行生活。但是在菲律宾不同,只有当地比较大的大学才会配备生活区。 Che Ann 想独自一个人上下学,但是她的父母不同意,较她年长的姐姐则是在附近租了一间寄宿公寓。

她的父母在 Manila 有一个房子,这是一个美丽的地方但是对于她来说并不宁静,她更加喜欢山水和自然。在城市中,几乎没有树木导致本就炎热的菲律宾热上加热,糟糕的空气和繁杂的交通都让她不怎么喜欢。或许这也是疫情带给她的宁静。

提到疫情,我就向她询问了关于疫情的事情。在中国,核酸是免费的,就是是自费也就是八元之间,但是在菲律宾,这样一个一次核酸的价格可以达到 3800 菲律宾比索到 5000 菲律宾比索之间,也就是 480 人名币到 640 人名币之间。听到这个消息我有些小小的吃惊,但是之后却又陷入评价。是啊,对于美国这样一个超级大国,核酸检测能力尚且如此,跟何况是菲律宾这样一个小国家呢。这此疫情对于人民的打击是灾难性的。后来可能察觉到,她说去远的地方需要核酸,但是近的地方就不需要了,可能她的生活就被圈在这么一个小小的国度了。

当然了,疫情下的口罩也是一个必不可少的话题。她说,现在口罩已经没有一开始那么的疯狂了,所有的国家都趋于平静,除了偶尔出现的星零几点。随后她主动询问有关于上海的疫情,看来中国上海疫情这个小插曲已经全世界都知道了,而且还不太安好。他们出门和我们一样,也需要携带口罩,同时,并且都是不带口罩就不允许进入公共场合。

之前每天她上学之前她的父母都会给她零花钱,但是现在在家就不用。在家中她一般学习,看电影,看动漫,戏剧,玩游戏,自己烧饭或者打扫卫生。其中戏曲这个点特别吸引我,因为对于我来说,中国的戏曲大多是老年人看的。所以我特备好奇在菲律宾人眼里,所谓的"Drama"是什么意思。但是随着深入的交流,我发现我所认为的"Drama"不是我认为的戏剧,实际上,正确的翻译应该是连续剧。她比较喜欢一些浪漫的电视剧。比如《流星花园》,《你微笑时很美》等。这让我知道了原来中国的一些爱情剧也能走出国门,让其他国家的人看到有关中国的事情。

此外,她也比较喜欢玩游戏,可是另人出奇的是,她喜欢的是类似于竞技类的游戏。她喜欢玩中国一款名为《原神》游戏,国外的 PUBG(大逃杀类型),mobile LOL(5v5 竞技类游戏)。我询问她为什么喜欢玩这些游戏的时候,她回答这些游戏不仅仅可以给他带来快乐,更重要的是她可以和那些外国的友人一起玩,一起找到共同的爱好。她还强调,如果不是中国人口基数大,中国的游戏服务器和国外服务器是分开来的,不然的话我们就可以一起玩耍了。

线下的体育也是我们聊天的话题,尽管她说在现在这个条件下人们聚在一 起的时候少了,但是现在还是会是不是去的打排球和羽毛球。

我的采访话题结束了,但时我们的对话还依旧继续。接着我们又聊了聊双方喜欢的动漫和最近做的事情。她讲述了她最讨厌的科学的事情而我也跟她讲了有关于中国的大学的制度和一些风景照片,最后在一片和谐中结束了本次的交流。

### 5.《采访报告总结》(Written Report) 30%

#### 5.1 基本情况 (Basic information of the interview)

采访对象的基本情况: (Personal information of your interviewee)

Name: Che Ann

**Date of birth: 2007-7-1** 

Male/Female: Female

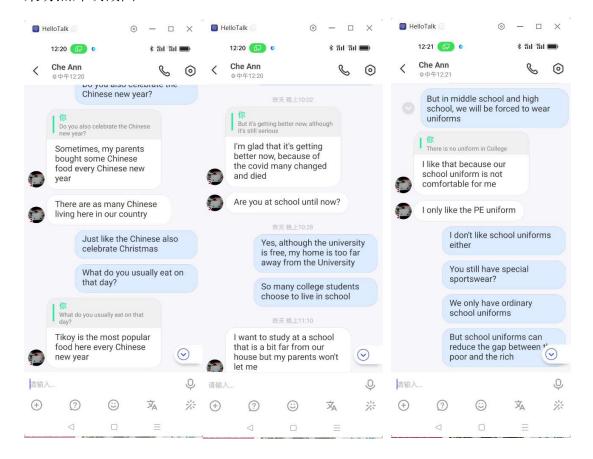
**Country: Philippines** 

Region of country where he/she lives: Laguna

**Religion:** Catholic

Languages he/she speaks: English, Tagalog

采访照片或截图



采访话题

双方生活的主题

- 1.有关教育方面的
- 2.有关节日方面的
- 3.有关疫情方面的
- 4.有关爱好方面的

采访方式(面谈/网络) 网络,采用 Hello Talk(App)

你为何要采访他/她?为何要采访这个话题?

她是一个菲律宾人,正在读初中四年级。受到儒家文化的影响,我认为在整个东亚都有着相似的教育体制,同时又受到了地理位置,历史文化的影响,整体回再。

每个国家都又每个国家的节日,我相信在菲律宾这样一个宗教下、历史下会产生自己独特的群岛文化,人与人之间的情感和交际在之间以别样的形式交换,特殊的节日寄托着特殊的情感。

2020 的疫情席卷全球,中国的文化告诉我们要团结一致,共度难关;而欧美的文化则是告诉他们的民众自由和"反科学"的愚昧。我想知道菲律宾这个小国家有着自己的文化,在这一点上他们是怎么看待的。

每个人都有自己的爱好,中国人喜好山水之间,喜欢平静,喜欢于邻里打交 道,而在网络上年轻一代又有着自己的文化,自己的圈子。在菲律宾的网络之 下,我们的爱好体现在何处,是游戏,还是电视,那么他们喜欢什么样子的游 戏,热衷于什么样子的样子的电视呢。

你认为采访经历对你的跨文化能力(即"一切不同文化背景交际者实施有效、得体沟通之能力")提高有帮助吗?(1分表示最没有帮助,5分表示最有帮助,请在数字下面划线)。

1 2 3 4 <u>5</u>

## 5.2 报告撰写:

1) 在采访前你对采访对象和采访话题的预期和采访后的感觉是否有差距? 差 距有多大?(3%)

我认为我想要采访的对象和采访的话体前后差距并没有什么太大的差距。 虽然在话题上,都是这位菲律宾人占主导地位,但是我所选择的四个主题都互 相练习,相互交融,而且都是身为亚洲人,我们有较为相似的话题,所以互相 的了解,有较多的文化基础。

2)通过采访项目,你是否对两种文化的差异和相同之处有了新的认识?请具体说明。(5%)

两个国家都有类似于"高考"的模式,我们都有对于学业的压力和对未来

的迷茫,我们都身处于亚洲,对于亚洲的文化和亚洲的生活习性,我们的时区也一样,所以我们对于时间的了解和聊天的时间都有着相似的条件。

但是正如我之前所说的,中国和菲律宾之间的文化差异还有很多。那最基础的信仰来讲,中国大多数人是无神论者,而菲律宾则是以天主教为主。中国的节日与神话有关,多是对于天的梦想,菲律宾则是以教义中的故事,多是对于自己内心的想法。中国的教育和菲律的教育也有不同,比如中国的教育推崇独立,而菲律宾的教育,至少在他们的学校里,没有集体宿舍这一说法,父母也不支持自己的菲律宾子女独自上下学,而中国的父母则尽早地希望自己的孩子去独立,能有自己做事。此外,菲律宾没有寒假,所以暑假的日期超过两个月;而中国的有两个假期,其中中国的暑假来自于古时候的夏日问题和农忙问题,寒假则来自于中国的春节。而菲律宾的气候炎热,我想这也是他们的暑假较中国长的原因。

新馆肺炎在两地的也有很大的区别。从福利上来说,中国的核酸技术强大,每个人可以做到每隔两天就检测一次的免费的核酸,而在菲律宾则不行,虽然他们出远门也需要核酸,但是消费昂贵,达到 500 人名币,再次对比中国的物价和菲律宾的物价,这对于一般的民众更加是学上加霜。

在我们的爱好方面,我们对于电脑的依赖较多,不知道是不是对方还是个 未成年的原因,尽管她玩过游戏,看过动漫,但是她还是喜欢自己在家中自己 玩,看电视。她更喜欢下线的和朋友一起运动,线上的游戏一般都是和朋友一 起玩,从不一个人自己玩。

3) 通过采访项目, 你是否对自己的文化有了新的反思? 请具体说明。(5%)

我发现了自己的文化下一些习以为常的事情,在其他人的眼里是羡慕的。 我们现在纠结核酸的 30 块钱还是 20 块钱的价格,在菲律宾人的眼里就是莫大 的福利。现在他们还在家中上课,而中国的大部分地区都已经恢复了正常的教 学制度。我们能够自由的大乒乓球,篮球,而对于他们,有些地方实际上没有 相应的体育场。我们觉得四季分明,但是在菲律宾却是全年较热。在节日上双 方都有着自己的文化节日,我先前觉得中国的文化博大精深,节日都是独一无 二的,所以我为自己的节日自豪。但在中国庆祝其他节日,例如"情人节", "圣诞节"倒是被打上了"洋节"的标签。相比菲律宾,他们更加包容一些, 庆祝包括春节,元旦的节日。同时有着自己的习俗。

4)本次采访过程中你的感受和情绪如何(开心、兴奋、失望、尴尬、压力、 愤怒等)?你觉得被采访者的感受和情绪如何?整个采访过程中你和被采访者 是否有情绪的调整和变化?请具体说明。(3%)

我们一开始其实是按照各自的步伐来讲述的,但是到了后来,我们关注的问题逐渐变多,有更多的话题可以相互了解,特别是关于学校、娱乐这一块,从一开的普通、尴尬,转到后期的开心和兴奋。比如在一开始,我们都是简单的,机械式的问对方问题,然后得出答案,在简单的恭维一下,但实际上并没有太多的交流,到后期我们就在对话中加入自己的情感,外向地表达了自己的喜好,我们的对话从一开始的对白,变成的分享自己的生活和自己国家的文

化故事,可以说是整体向好。

5) 在整个采访项目中,最让你印象深刻的是什么?请具体说明。(3%)

在整个采访项目中,最让你印象深刻的是就是她说出她喜欢"中国戏曲"的时候了。当时看到这一个单词,我起初是有点疑惑,甚至怀疑自己的知识贮备,当我在网上搜索后发现确实是"戏曲"这个意思。于是我同她讲了一些有名的中国戏曲,比如《梁山伯与祝英台》,《孙悟空》之类的。可这是她显然不知道发什么了什么。随后她发给我几张截图,这时候我才知道原来是"中国电视剧"。这让我十分的尴尬。但是这也从侧面反映出了一个英文单词对于双方的文化差异下带来的不同的意义。

随后我说出了有点小尴尬啊。她回答为什么?这点更是感到新奇。在中国这句话出现在对话当中实际上是一个承上启下的自嘲,她则询问为什么,或许是文化的差异,于是我解释这只是一句寒暄语,没有什么特殊的意义。

并且,刚开始我询问"你喜欢的中国的剧吗?",或许是我的表达不清楚,她回答有。这点让我感到哭笑不得。我想这也是高低语境的一种表现形式。实际上我向表达的是能不能说出几个,而她则是认为直接的回答有或无,没有考虑到我说这句画的目的。

一个词汇的误解反儿增进了我们之间的信任。

#### 6) 采访过程中最大的困难是什么? 请具体说明。(2%)

回顾整个采访经历,我想采访过程中最大的困难就是找不到话题了吧。由于是在网络上认识的,我们不可能提前了解其他国家的其他的喜好,所以常常会有你发了下文,消息变成"已读"但迟迟没有后文的事情发生。而就算等来了下文也是和上文一样是一段无关痛痒的回复。本就是英文的干瘪的描述加上空洞的话语,我们的话题很难进行下去。所以我加快话题的速度主动询问在家中做些什么的时候,我们发现了娱乐这一选项,最后打破了僵局。

7)回顾整个采访过程,你最大的收获有哪些(如知识、意识、理解、情感、技能等)?请具体列举说明。(3%)

我从这一次漫长的采访中获得了有关于两国之前最基本的差异,受限于时间原因和敏感原因,我并没有在经济和政治上大谈特谈。但是我知道了双方的教育差异,双方的文化差异,双方的社会背景差异和双方的认知差异。比如我认为在菲律宾这样一个国家采用线上教学是不可能的,因为就连一些中国的城市都不能实现线上化教学,而我理所应当地把这些和菲律宾的贫穷画上了等号,我想这就是文化偏见,在国际上发生不多导致我忽略了他们的存在。实际上他们也有先进的设备,能看到中国的电视剧和新闻。能玩到全世界的游戏和同其他人聊天,这便是我最大的收获了。

8) 采访项目是否在一定程度上改变了你? 是否会对你的未来产生影响? 请具体说明。(2%)

我觉得这次采访改变了我许多。可以说先前我从未和一位母语不同的人有过如此深入的交流。我想我得到了有关跨文化交际的最基本的知识。学会了如何去寻找一个话题来继续两个跨国界之间的交流。不仅如此,我在她的身上还看到了对外面世界的渴望。而我身在这样一个太平世界,有着丰富的资源,对于菲律宾的人来说,我的理所当然,是他们的追求吧!

9) 采访项目是否在一定程度上改变了你的采访对象?请具体说明。(2%)

这次采访倒是没有在一定程度上改变我的采访对象,因为据她所说,她有着来自其他国家的朋友,有来自美国和中国的朋友,对此而言,我想她只是多了一些有关于中国的知识,而对于改变这样一个大的词语来说应该谈不上。

10) 对整个采访项目的评估和改进的建议。请具体说明。(2%)

我认为这一次采访还是不错的,达到了我的目的,但是我还是希望能够更加完成进一步的采访,线上的文字说明容易引发太大的歧义和误解,同时由于平台的问题,双方的消息没有及时传给对方,降低了我们沟通交流的效率。但是我依旧十分感谢这一次机会让我能够认真地和外国人进行一些文化上的交流。在了解他们文化的同时也能了解自己的不足。